

STUDY 42 **ÉTUDE 42****GRAMMAR 42.1 GRAMMAIRE 42.1**

Statement of a Cause and its Consequences

Énoncé d'une Cause et de ses Conséquences

This form of sentence is constructed with two discrete clauses. The first states the cause, the second states its consequences. These clauses are joined by a conjunctive (or a word that "joins"), like those listed below. (See also *Grammar 41.1.1.*) Sometimes the whole idea is stated in two separate sentences, and the conjunctive starting the second sentence.

Cette forme de phrase se construit avec deux propositions individuelles. La première énonce la cause; la deuxième énonce ses conséquences. Une conjonction, comme celles du tableau ci-après, relie ces deux propositions. (Voir aussi la *Grammaire 41.1.1.*) Parfois on présente l'idée entière dans deux phrases individuelles, et la conjonction commence la deuxième phrase.

VOCABULARY 42.1 VOCABULAIRE 42.1

তাই	taa-i	so, that being so	donc / alors
সুতরাং	sutaraan°	consequently	en conséquence
কাজেই	kaaje-i	which works out that	par conséquent
সেজন্য	sejanya	for that reason	pour cette raison
তদনুসারে	tadanusaare	according to that [old]	selon cela
তার পরে	taar pare	so then, after that	et puis / après cela
ফলত* / তার ফলে	phalata* / taar phale	as a result [1 Peter 1:22]	Il s'ensuit / il en est résulté [1 Pierre 1:22]
অতএব	ataeb	therefore	donc / par conséquent

* Sadhu: ফলতঃ phalatahh

EXERCISE 42.1 EXERCICE 42.1

Translate to and fro:-

Traduire dans les deux sens:-

1.	তোমার উত্তর খুব ভালো, তাই তুমি স্মরণ করবে। tomaar uttar khub bhaalo, taa-i tumi smaraṅ kar-be.	Your answer is very good, so you will remember. Ta réponse est très bonne, donc tu t'en souviendras.
2.	অধর্মের বৃদ্ধি হয়, সুতরাং অনেকের প্রেম শীতল হয়। adharmer brriddhi hay, sutaraan° aneker prem shiital hay.	Unrighteousness (lawlessness) is increasing; consequently the love of many is becoming cool. L'injustice augmente; en conséquence l'amour de beaucoup se refroidit.
3.	সে আঞ্জা শুনে, তদনুসারে সে চলে। se aajnaa shune, tadanusaare se cale.	He heard the command, so accordingly he proceeds. Il a entendu l'ordre, donc conformément à cela il avance.
4.	আমরা অসিদ্ধ, সেজন্য সকলই মরি। aamaraa asiddha, sejanya sakal-i mari.	We are imperfect; for that reason [we] all die. Nous sommes imparfaits; pour cette raison [nous] mourons tous.
5.	সে ভালো ভাবে বাংলা পড়, কাজেই সে বাইবেলের পদগুলো দেখাতে পারে। se bhaalo bhaabe baan°laa pare, kaaje-i se baabeler pad-gulo dekhaate paare.	He reads Bengali well, which works out that he can show Bible verses. Il lit bien le bengali, par conséquent il peut montrer les versets de la Bible.

VOCABULARY 42.2 VOCABULAIRE 42.2

সন্তান	santaan	son / daughter / offspring [Romans 8:21]	enfants [Romains 8:21]
বংস / বীজ	ban ^o sha / bij	seed / offspring [Genesis 22:18]	semence [Genèse 22:18]
বংশধর	ban ^o shadhar	descendant / scion	descendant
বংশাবলি	ban ^o shaabali	genealogy	généalogie
বংশাবলি পত্র	ban ^o shaabali patra	genealogical record	registre généalogique
সমান	samaan	equal / even	égal
বাঁধী	baa [^] dhi	slave / servant	esclave
স্থিতি	sthati	location / existence / stability	location / existence / stabilité
সহিষ্ণু	sahisn ² u	patient / enduring	patient / enduring
সহিষ্ণুতা	sahisn ² utaa	patience / tolerance	patience / tolérance
ধৈর্য	dheerya*	patience / endurance	patience / endurance
বিশ্বস্ত	bishvasta	faithful / trusting / trustworthy	fidèle / digne de confiance
সিহাসন	sin ^o haasan	throne	trône
১৯১৪—উনিশ শ চৌদ্দ সাল	1914—uunish sha coodda saal	1914—the year nineteen hundred and fourteen	1914—l’an dix-neuf cent quatorze
মহাক্লেস	mahaaklesh	great tribulation	grande tribulation
জরিত	jarita	involved	concerné /, absorbé
সার্বভৌমত্ব	saarvabhoomatva	universal sovereignty	souveraineté universelle
দুষ্ট	dusta	wicked	méchant
উচ্ছিন্ন	uchinna	crushed / pulverized	écrasé / pulvérisé
দৃশ্যত সংগঠন	drishyata san ^o gathan	visible organisation	organisation visible
ভজনা / এবাদত	bhajanaa / evaadat	worship	adorer
আরাধনা	aaraadhanaa	worship	adorer
জাতি / রাষ্ট্র	jaati / raastra	nation	nation
বিপক্ষ	bipaksa (~“bipak’ka”)	opposition / opposer	opposition / opposant
দুর্ভিক্ষ	durbhiksa	famine	famine

খাদ্যের অভাব	khaadyer abhaab	food shortage	disette
মহামারী	mahaamaarii	pestilence	peste
ভূমিকম্প	bhuumikampa	earthquake	tremblement de terre
সৃষ্টিকর্তা	srriстикartaa	Creator	Créateur
ভয় / ভীতি	bhay / bhiiti	fear	peur
ভাবনা	bhaabanaa	anxiety	anxiété / angoisse
উত্তর[-দিক্]	uttar[-dik`]	north (direction)	(direction) nord
দক্ষিণ[-দিক্]	daksin[-dik`]	south (direction)	(direction) sud
পূর্ব[-দিক্]	puurba[-dik`]	east (direction)	(direction) est
পশ্চিম[-দিক্]	pashcim[-dik`]	west (direction)	(direction) ouest
বাম[-দিক্]	baam[-dik`]	left (direction)	(direction) gauche
ডান[-দিক্] / দক্ষিণ[-দিক্]	daan[-dik`] / daksin[-dik`]	right (direction)	(direction) droit(e)
সোজা	sojaa	straight ahead	tout droit
অগ্রবর্তী	agrabartii	forwards	en avant
পশ্চাতে	pashcaate	backward	en arrière
উর্ধ্বে / উচ্চে	uurdhve / ucce	up / in an upward place	en haut
নীচে / নিম্নে	niice / nimne	down / in a low place	en bas
মেস	mes	sheep	brebis / agneau
ছাগ	chaag	goat	chèvre
পালরক্ষক	paal-raksak	shepherd	berger

* Sadhu: ধৈর্য্য dheeryya
দৃশ্যতঃ drrishyatahh
সার্বভৌমত্ব saarvvabhoomatva